

学校编码：10384

学号：10220130154443

廈門大學

博士学位论文

泰国汉语学习者易混连词研究

A Study on Confusable Chinese Conjunctions
by Thai Learners

NAMONRUT YAMWONG (叶桂璞)

指导教师：苏新春

专业名称：语言学及应用语言学

答辩日期：2016年5月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外，该学位论文为()课题(组)的研究成果，获得()课题(组)经费或实验室的资助，在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。)

声明人(签名)：

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文(包括纸质版和电子版)，允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

()1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于
年 月 日解密，解密后适用上述授权。

()2. 不保密，适用上述授权。

(请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。)

声明人(签名)：

年 月 日

摘要

本研究将汉语联合关系连词（包括：选择连词和并列连词）、偏正关系连词（包括：条件连词和转折连词）作为研究对象进行探讨。全文共分为六章。

第一章为绪论。本章主要包括选题的意义与价值、研究综述，其中分为汉语连词本体研究、对外汉语连词教学研究，以及泰语连词的概貌研究。通过本章的探讨，我们发现汉语连词在语法意义、语义轻重、语体色彩等方面比泰语连词复杂得多，汉泰连词的句法和语用上也存在较大的差异。第一章也将探讨文章的研究目的、研究内容、研究对象、研究材料、研究方法和本论文的创新之处。

第二章为汉泰联合关系连词的辨析，本章探讨了两类联合关系连词：一、选择连词“还是、或者、要么”与泰语连词的辨析；二、并列连词“和、并、而”与泰语连词的辨析。

第三章为汉泰偏正关系连词的辨析，本章探讨两类偏正关系连词：一、条件连词“只要、只有”与泰语词的辨析；二、转折连词“只是、不过、可是、但是、然而”与泰语连词的辨析。

本章对联合关系连词和偏正关系连词的系统研究，我们发现汉泰连词在语法意义、句法和语用上有差别，如汉语连词“和”的语法意义可表示并列关系和选择关系，而泰语相对应的“และ(lae)”可表示并列、递进、承接、因果、补充等关系。在句法和语用功能上汉语连词“和”所连接的成分作谓语时不能直接连接动词、形容词，而且“和”所连接的动词、形容词必须是双音节的，而泰语连词“และ(lae)”没有这个限制。

第四章为学习者易混连词偏误分析，本章探讨泰国学习者易混连词偏误的情况，以及分析造成偏误的原因。通过问卷与测试卷的调查，我们发现泰国汉语学习者连词偏误可归纳为四种类型：遗漏、误加、误代、错序。偏误产生的原因是泰语的负迁移、有限的汉语知识的干扰、学习者语言环境的负面影响、汉语老师的讲解不够细致、对外汉语教材中连词编写欠妥。

第五章为易混连词的教学实验及教学对策，本文设计了教学实验，即设计易混连词的教案给泰国学习者进行讲课。本文发现泰国学习者易混连词偏误率大大减少。本

文也提出了相关的教学策略，以及教材编写的对策，就是说教师需要重视连词基本知识的系统性，也需要加强练习，教材应该准确标注兼类连词的词性，避免单一的英文对释，应该用详细语境的一段英语来解释，完善连词释例等。这样就可以让留学生更好地理解连词，掌握易混连词的语法意义、句法和语用。

第六章为结论，从“汉泰连词的对比”和“汉语易混连词的教学”两个角度来总结：一、根据汉泰连词的对比，发现汉泰连词在语法意义、句法和语用上存在较大的差异，如：汉语连词有很多近义词，它的语义范畴很丰富，而泰语连词的语义范畴不丰富；汉语连词有语义轻重之分，而泰语连词没有语义轻重之分；汉泰连词有些词类不对等；汉语连词有语体色彩之分，而泰语连词没有语体色彩之分等。二、根据汉语易混连词的教学，发现泰国学习者产生错序偏误率最高，其次是误代偏误、遗漏偏误和误加偏误。偏误的原因主要包括：泰语的负迁移干扰；有限的汉语知识的干扰；汉语教师没有同步进行连词语法意义、句法和语用相结合的讲解；教材中的连词收录不足；兼类连词词性标注不当；近义连词英文释义区别特征不明显。

调查泰国学生连词偏误问题以后，本文设计教学实验进行讲课，运用的教学法是以翻译法、对比法和语境法为主，而且本文进行教学实验时运用的教学对策是注意细致地讲解连词的语法意义、句法和语用，对近形近义连词归纳，加强对比分析，对多义连词归纳且加强练习，这样就可以解决学生连词偏误的问题，可以让留学生更好地掌握汉语易混连词。另外，本文也提出了教材编写的策略，如：避免单一英文对释，而是用有详细语境的一段英语来解释；完善连词释例，就是说先把近义连词所表达的语义关系讲解出来，再对近义连词的句法和语用功能进行举例说明等。

关键词：连词；偏误分析；对比分析

Abstract

This research analyzes Chinese combined relation's conjunctions (including Alternative Relation and Coordinative Relation's conjunction) and Modified-Head Relation's conjunctions (including Conditional Relation and Adverse Relation's conjunction). There are 6 chapters in this research.

Chapter I: Introduction to this research. This chapter explains the significance and value of the topics, the general review, which can be divided into category of Chinese conjunctions and grammatical features, teaching Chinese conjunctions as a foreign language research, and category of Thai conjunctions. According to the analysis of this chapter, we find that Chinese conjunctions in grammatical meaning, semantics, written language, spoken language, etc. are more complicated than Thai conjunctions. Chinese and Thai conjunctions are also very differences in syntactic and pragmatic functions. This chapter also discusses research objective, research content, research materials, research process and innovation.

Chapter 2: Comparison of combined relation's conjunctions between Chinese and Thai. This chapter discusses the relationship between two types of combined relation's conjunctions, it can be divided into: 1. comparison of alternative relation's conjunction "Haishi" "Huoze" "Yaome" and Thai conjunction; 2. comparison of coordinative relation's conjunction "He" "Bing" "Er" and Thai conjunction.

Chapter 3: Comparison of modified-head relation's conjunctions between Chinese and Thai. This chapter discusses the relationship between two types of modified-head relation's conjunctions, it can be divided into: 1. comparison of conditional relation's conjunction "Zhiyao" "Zhiyou" and Thai conjunction; 2. comparison of adverse relation's conjunction "Zhishi" "Buguo" "Keshi" "Danshi" "Ran'er" and Thai conjunction.

Through examination of the combined relation's conjunctions and the modified-head relation's conjunctions, we find that Chinese and Thai conjunctions are very different in grammatical meaning, and syntactic and pragmatic functions. For example, this is represented by the grammatical meaning of the Chinese conjunctions "He" representing a coordinative relation and alternative relation, whereas the Thai conjunction "และ" (lae) represents a coordinative relation, progressive relation, successive relation, causative relation, supplementary relation, etc. With regards the syntactic and pragmatic function of the Chinese conjunction "He" as the predicate in a sentence, it cannot be directly connected to a verb or adjective. In addition, "He" must be connected to two-syllable adjectives, but the Thai conjunction "และ" (lae) does not have this limitation.

Chapter 4: Errors analysis of confusable Chinese conjunctions for Thai learners.

This chapter discusses error types of confusable Chinese conjunctions for Thai learners and also analyzes the causes of these errors. According to surveys, we found that Thai learners made four kinds of errors when using Chinese conjunctions. These are Omission Error, Adding Error, Replacing Error and Ordering Error. The causes of these errors include L1 transfer, a limited knowledge of the target language interference, an inappropriate environment for learning Chinese, unclear explanation from a Chinese teacher and conjunctions rarely being shown in foreign language textbooks.

Chapter 5: Teaching experiment and teaching strategy of confusable Chinese conjunctions. This teaching experiment is to design lesson plans given to Thai students' confusable conjunction lectures. According to teaching experiments, we found that Thai students' confusable conjunctions bias rate decreases a lot. This paper also puts forward some teaching strategies and written textbooks strategies. For example, teachers need to focus on basic knowledge of systemic conjunctions as well as strengthening exercises, textbooks should be accurate

with regards the conjunction's part of speech tagging, avoiding short simple English explanations, using a detailed English context to explain Chinese conjunctions, and showing appropriate examples to explain conjunctions. This allows foreign learners to more understand Chinese conjunctions, foreign learners are then able to understand grammatical meaning, the syntax and pragmatics of confusable Chinese conjunctions.

Chapter 6: The conclusions of this research, it can be conclude into two parts : first, according to the comparison of Chinese and Thai conjunctions, we found that there are big differences between Chinese and Thai conjunctions in grammatical meaning, syntactic and pragmatic elements, such as: Chinese conjunctions semantic range is very high, there are many synonyms, but Thai conjunctions semantic range is not high; Chinese conjunctions are differences in degree of intensity, but Thai conjunctions are not difference in degree of intensity; Chinese and Thai conjunctions some parts of speech unequal; Chinese conjunctions have differences between written and spoken using, but Thai conjunctions do not have differences between written and spoken using. Second, according to the teaching of confusable Chinese conjunction, we found that Thai learners often occur Ordering Errors, and it is the highest rate, the next errors are Replacing Error, Omission Error, and Adding Error. The cause of these errors include L1 transfer; the limited knowledge of the target language interference; Chinese teachers have not combining teaching of Chinese conjunctions in grammatical meaning, syntax and pragmatic functions; rarely conjunctions shown in foreign language textbooks; improper conjunctions speech tagging of the textbook; the unclear of synonym of Chinese Conjunctions when translate into English meaning, etc.

After the survey about the problems of confusable Chinese conjunction's using by Thai learners, we use the experiment teaching lecture to Thai learners, teaching methods based on translation, comparative and contextual teaching. we use the

teaching strategies, such as pay attention to explain semantics, syntax and pragmatics functions of Chinese conjunction when teaching, summarize the synonyms of Chinese conjunctions, strengthen comparative analysis of Chinese conjunctions, summarize Chinese conjunctions that have many grammatical meanings and also to strengthen the practice, so that can solve student conjunction's problem, and learners can be more understand Chinese conjunctions. In addition, the research also proposes written textbooks strategies, such as: avoid short simple English explanation, use a detailed English context to explain Chinese conjunctions, and show appropriated examples to explain conjunctions ,explain the synonyms of Chinese conjunctions, use the clear example to explain syntax and pragmatic functions, etc.

Keywords: Conjunction; Error Analysis; Comparative Analysis

参考资料

1. 专著

- [1] 陈昌来.对外汉语教学概论[M].上海:复旦大学出版社,2005.
- [2] 符准青.现代汉语词汇(增订本)[M].北京:北京大学出版社,2004.
- [3] 郭锐.现代汉语词类研究[M].北京:商务印书馆,2002.
- [4] 卢福波.对外汉语教学实用语法[M].北京:北京语言大学出版社,2011.
- [5] 黄伯荣,廖序东.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,2002.
- [6] 金岳霖.形式逻辑[M].北京:人民出版社,1987.
- [7] 景士俊.现代汉语虚词[M].内蒙古:内蒙古人民出版社,1980.
- [8] 黎锦熙.新著国语文法[M].北京:商务印书馆,1992.
- [9] 李德津,程美珍.外国人实用汉语语法[M].北京:北京语言大学出版社,2008.
- [10] 李晓琪.现代汉语虚词手册[M].北京:北京大学出版社,2003.
- [11] 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京:北京语言大学出版社,2009.
- [12] 刘月华等.实用现代汉语语法(增订本)[M].北京:商务印书馆,2004.
- [13] 陆俭明,马真.现代汉语虚词散论[M].北京:北京大学出版社,1985.
- [14] 吕必松.汉语和汉语作为第二语言教学[M].北京:北京大学出版社,2008.
- [15] 吕叔湘.中国文法要略[M].北京:商务印书馆,1982.
- [16] 裴晓睿.泰语语法新编[M].北京:北京大学出版社,2001.
- [17] 王初明.应用心理语言学—外语学习心理研究[M].湖南:湖南教育出版社,2000.
- [18] 王维贤,张学成.现代汉语复句新解[M].上海:华东师范大学出版社,1994.
- [19] 邢福义.汉语复句研究[M].北京:商务印书馆,2001.
- [20] 俞理明.语言迁移与二语习得[M].上海:上海外语教育出版社,2004.
- [21] 张谊生.现代汉语虚词[M].上海:华东师范大学出版社,2000.
- [22] 赵金铭.汉语研究与对外汉语教学[M].北京:语文出版社,1997.
- [23] 赵元任.汉语口语语法[M].北京:商务印书馆,1979.
- [24] 周小兵,朱其智,邓小宁.外国人学汉语语法偏误研究[M].北京:北京语言大学出版社,2007.
- [25] 朱德熙.语法讲义[M].北京:商务印书馆,2000.
- [26] กำชัย ทองหล่อ.&br/>หลักภาษาไทย [M].
กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์บำรุงสาส์น,,1997.
- [27] นววรรณ์
พันธุเมธา.
ไวยากรณ์ไทย [M].
กรุงเทพฯ : รุ่งเรื่องสาส์นการพิมพ์,,1994.
- [28]
พระยาอุปกิตศิลปสาร.
หลักภาษาไทย
[M].กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช,,1954.
- [29] วิจินตน์

ภาณุพงศ์
โครงสร้างภาษาไทย:
ระบบไวยากรณ์
[M].กรุงเทพมหานคร:
โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย., 1997.
[30] วันพ็ญ
เทพโสภา.
หลักภาษาไทย
[M].กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ฒนาศึกษา.,2010.
[31] Dulay , H., Burt , M. & Krashen , S. Language Two[M]. New York:Oxford University Press.1982.

2 . 工具书

- [1] 北大中文系.现代汉语虚词例释[M].北京:商务印书馆,1982.
- [2] 冯志纯,周行健 . 现代汉语多功能词典[Z].北京:当代中国出版社,1995 .
- [3] 侯学超.现代汉语虚词词典[Z].北京:北京大学出版社,1998.
- [4] 卢福波.对外汉语常用词语对比例释[M].北京 : 北京语言大学出版社,2006.
- [5] 李晓琪 . 博雅汉语・起步篇[M].北京:北京大学出版社,2009 .
- [6] 李忆民.现代汉语常用词用法词典[Z].北京 : 北京语言大学出版社,2005.
- [7]刘叔新.现代汉语同义词词典[Z].天津:天津人民出版社,1987.
- [8] 刘珣 . 实用汉语课本[M].北京: 商务印书馆,1981 .
- [9] 吕叔湘.现代汉语八百词[M].北京 : 商务印书馆,1999.
- [10] 陶然.现代汉语虚词辞典[Z].北京:中国国际广播出版社,1995.
- [11] 王汉生.现代汉语实用教程[M].北京 : 中国科技大学出版社,2009.
- [12]王自強.现代汉语虚词用法小词典[Z].上海:上海辞书出版社,1984.
- [13] 杨寄洲.登攀——中级汉语教程[M].北京 : 北京语言大学出版社,2005.
- [14] 杨寄洲.汉语教程(修订本)[M].北京 : 北京语言大学出版社,2007.
- [15] 张斌.现代近代汉语虚词词典[Z].北京:商务印书馆,2001.
- [16] 张斌.现代汉语虚词词典[Z].北京: 商务印书馆,2006.
- [17] 张敏.认知语言学与汉语名词短语[M].上海:上海外语教育出版社,1998.
- [18] 张志毅.简明同义词典[M].上海 : 上海辞书出版社,1981.
- [19] 朱景松.现代汉语同义词词典[Z].北京 : 语文出版社,2009.
- [20] 庄稼婴.新视角——高级汉语教程[M].北京 : 北京大学出版社,2007.

3 . 期刊文章和学位论文

- [1] 岑泽丽. “却”、“倒”及“但是”比较[J].语文教学研究,2007(2).
- [2] 陈琳.转折复句的语义语用修辞研究[D].湘潭大学硕士学位论文,2009.
- [3] 陈伟琳. “只有”与“只+有”的用法及分野[J].信阳师范学院学报,1999 (4) .
- [4] 陈伟琳. “只是”与“只+是”的用法及分野[J].河南大学学报,2001(4).

- [5] 成文.“只有...才...”的使用情况调查分析及教学建议[J].首都师范大学学报,2013(1).
- [6] 程晓明.转折句式与转折词[J].湖北民族学院学报,1998(4).
- [7] 池昌海.对汉语同义词研究重要分歧的再认识[J].浙江大学学报,1999(1).
- [8] 戴兴敏.汉语“虽”类和“但”类连词匹配框架及其类型学解释[J].湖南师范大学,2006(1).
- [9] 邓福南.汉语连词的语法特点及几组词的归类问题[J].求索,1982(2).
- [10] 邓蓉.基于对外汉语教学的连词“和”研究[D].湖南师范大学硕士学位论文,2012.
- [11] 丁嘉懿.对外汉语并列连词教学初探[D].苏州大学硕士学位论文,2012.
- [12] 杜婷婷.中高级阶段留学生使用汉语递进类关联词语偏误分析[D].华中师范大学硕士学位论文,2011.
- [13] 方梅.自然口语中弱化连词的话语标记功能[J].中国语文,2000(5).
- [14] 高霞.对比分析理论与第二语言教学[J].楚雄师范学院学报,2006(3).
- [15] 郭丽娟.中高级水平韩国留学生汉语连词使用情况研究[D].南京师范大学硕士学位论文,2011.
- [16] 何格.对外汉语教学中两组同义连词的辨析[D].华中师范大学硕士学位论文,2011.
- [17] 和月.对外汉语教学中五组同义连词的辨析[D].兰州大学硕士学位论文,2012.
- [18] 贺阳.“只要”与“只有”[J].语文建设,1997(4).
- [19] 胡英.第二语言学习者使用虚词的偏误分析[J].中央民族大学预科部学报,2003(1).
- [20] 贾宝书.“只有”和“只要”的语法意义辨析[J].山东教育学院学报,2007(5).
- [21] 金允经,金昌吉.现代汉语转折连词组的同异研究[J].南开大学学报,2001(2).
- [22] 李莉.基于对外汉语教学的连词系统研究[D].鲁东大学硕士学位论文,2012.
- [23] 李汶撞.泰国学生汉语常用连词偏误分析[D].广西大学硕士论文,2012.
- [24] 李晓琪.中介语与汉语虚词教学[J].世界汉语教学,1995(4).
- [25] 李晓琪.以英语为母语者学习汉语关联词难点及对策[J].暨南大学华文学院学报,2001(4).
- [26] 李月侠.泰国华侨中小学生学习汉语并列连词偏误研究[D].陕西师范大学硕士论文,2009.
- [27] 刘金玲.浅析英汉连词对比[J].青岛农业大学外语学院学报,2007(7).
- [28] 刘清平.“却”与“但是”的语义、句法和语用比较[J].学术研究,2000(10).
- [29] 刘晓曦.汉语“但是”、“不过”和英语“But”的互译问题[J].湖北第二师范学院学报,2013(1).
- [30] 刘晓颖.对外汉语易混淆词汇的教学策略[J].河北大学国际交流与教育学院学报,2010(17).
- [31] 刘羊.汉语转折关联词语语义背景探析及教学应用[D].山东大学硕士学位论文,2010.
- [32] 柳茜.对外汉语教学中的连词教学现状及对策[D].西北师范大学硕士学位论文,2011.
- [33] 吕冰.汉语作为第二语言习得过程中转折连词偏误分析[D].吉林大学硕士学位论文,2012.
- [34] 鲁健骥.偏误分析与对外汉语教学[J].语言文字应用,1992(1).
- [35] 吕正春,徐景茂.“只有...才”句式表达何种假言判断[J].齐齐哈尔师范学院学报,1983(1).
- [36] 陆晔.与连词“和”有关的偏误分析[J].黑龙江科技信息,2009(1).
- [37] 陆俭明.关于汉语虚词教学[J].语言教学与研究,1985(4).
- [38] 陆俭明.汉语中表示主从关系的连词[J].北京大学学报(哲学社会科学版),1983(3).
- [39] 马静恒.“而”字的探讨[J].世界汉语教学,1990(1).
- [40] 马曼娇.汉泰连词比较研究---兼析泰国学生汉语连词使用偏误[D].西南大学硕士学位论文,2009.
- [41] 冯志纯.从“只有”和“只”+“有”谈起[J].语文研究,1998(1).
- [42] 莫超.单用于启下分句及同现于同一分句的关联词语[J].社科纵横,1997(6).
- [43] 梅立崇.现代汉语的“即使”假言句[J].世界汉语教学,1995(1).
- [44] 孟小炜.留学生汉语转折关系连词偏误分析[D].上海师范大学硕士学位论文,2011.
- [45] 彭小川,赵敏.连词“并”用法考察[J].暨南大学学报,2004(1).
- [46] 彭媛.对外汉语虚词教学实践探析[D].南京师范大学硕士学位论文,2011.
- [47] 适达.说说连词“并”的使用[J].逻辑与语言学习,1994(1).
- [48] 宋京生.汉英从属连词比较[J].四川外语学院学报,2001(5).
- [49] 宋京生.汉、英连词在句中的位置比较[J].华东船舶工业学院学报,2003(2).
- [50] 宋仲鑫.也谈“只有”和“才”关联的条件复句[J].天津师范大学学报:社会科学版,1982(4).

- [51] 孙屹.“and”与“而”的英汉语义异同及其语义关系的正确对应[J].内蒙古农业大学学报,2008(2)
- [52] 谭芳芳,刘冬青.初级水平留学生并列连词“和”使用偏误分析[J].濮阳职业技术学院学报,2009(1).
- [53] 王还.“只有...才...”和“只要...就...”[J].语言教学与研究,1989(3).
- [54] 王景萍.“并”的语义分析及其与“并且、而且”的异同[J].福建师范大学学报,1999(3).
- [55] 王少莹,杨白云.谈并列连词“和”的用法及其新发展[J].福建教育学院学报,2000(1)
- [56] 王素梅,孙荔.对外汉语教学中虚词教学的原则和方法[J].沈阳师范大学国际教育学院学报,2009(36).
- [57] 王霞.转折连词“不过”的来源及语法化过程[J].河北师范大学学报,2003(2).
- [58] 王小柳,孟之天.从“就”和“才”的预设区别“只要”句和“只有”句[J].佳木斯教育学院学报,2005(3).
- [59] 王晓梅.英汉并列连词句法分布之对比[J].湖北师范学院学报,2009(2).
- [60] 王岩.表示转折关系的“不过”和“就是”[J].汉语学习,2007(05).
- [61] 王媛媛.泰国学生写作中汉语连接成分使用偏误探析[D].吉林大学硕士学位论文,2012.
- [62] 吴菊英.日韩留学生转折连词习得偏误分析[D].苏州大学硕士学位论文,2014.
- [63] 吴丽芳.汉泰连词中并列、选择、转折、因果关系之比较——以宋卡王子大学学生为例[D].厦门大学硕士学位论文,2012.
- [64] 芜崧.也谈连词“或者(或)”[J].湖北工程学院学报,2013(2).
- [65] 吴文利.泰国学生对现代汉语连词“而”的认知[D].广西民族大学硕士学位论文,2013.
- [66] 吴颖.“还是”的多义性与习得难度[J].华文教学与研究,2010(4).
- [67] 吴云芳.“和”“与”“并”“而”连接谓词性成分时的区别[J].语文研究,2005.
- [68] 邢福义.现代汉语的“要么P,要么Q”句式[J].世界汉语教学,1987(2).
- [69] 邢福义.现代汉语转折句式[J].世界汉语教学,1992(1).
- [70] 邢福义.选择问的句群形式[J].汉语学习,1993(60).
- [71] 邢福义.“但”类词和“无论p,都q”句式[J].教学与管理:中学版,2001(16).
- [72] 徐丽华.外国学生连词使用偏误分析[J].浙江师范大学学报,2001(3).
- [73] 徐素萍.留学生受英语干扰形成的汉语关联词误用浅析[J].东南大学学报(哲学社会科学版),2000(9).
- [74] 徐阳春.“只要p,就q”表示最低条件[J].浙江树人大学学报,2003(3).
- [75] 许俐丽.连词“和”研究概观[J].徐州师范学院学报,1988(4).
- [76] 薛秋宁.连词“不过”、“但是”的异同及教学[J].中山大学国际交流学院学报,2008(7).
- [77] 杨丽周.泰汉常用并列连词语法功能比较[J].云南师范大学学报,2012(4).
- [78] 杨树森.“只要”和“只有”表示什么条件《现代汉语八百词》两处解义析疑[J].语文建设,1994(12)
- [79] 姚尧.“或”和“或者”的语法化[J].苏州大学文学院学报,2012(1).
- [80] 尤苗苗.试论“和”的语法化[J].钦州学院学报,2013(4).
- [81] 于娜,沈莉娜,刘艳艳.留学生使用假设条件连词时的回避现象[J].大众文艺,2010(12).
- [82] 张宝林.语段教学的回顾与展望[J].语言教学与研究,1997(2).
- [83] 张博.同义词、近义词、易混淆词:从汉语到中介语的视角转移[J].世界汉语教学,2007(3).
- [84] 张丽.面向初中阶段留学生的联合连词教学[J].华中科技大学硕士学位论文,2008.
- [85] 张茉.现代汉语连词“而”的义项分析[D].北京大学硕士学位论文,2011.
- [86] 张晋涛.略论连词“或者”在疑问句中的使用[J].吉林师范大学学报,2008(3).
- [87] 张述娟.汉语篇章中主要的衔接方式及留学生偏误考察[D].西南大学硕士学位论文,2003.
- [88] 张水香,盛新华.“其实句”与“但是”句的语义、语用认知分析[J].唐山师范学院学报,2008(6).
- [89] 张学成.“只要A,就B”的句法、语义、语用的制约关系[J].杭州师范学院学报,1994(2).
- [90] 赵新,李英.对外汉语教学中的同义词辨析[J].暨南大学华文学院学报,2001(2).
- [91] 赵秀娟.“或者”句与“要么”句的功能解析及教学策略[J].世界汉语教学,2011(4).

- [92] 赵永新.汉语的“和”与英语的“and”[J].语言教学与研究,1983(1)
- [93] 赵越.现代汉语转折连词及其类型学解释[D].延边大学硕士学位论文,2007.
- [94] 周莉.对外汉语教学中的近义词辨析[J].理论观察,2004(1).
- [95] 周琳,邹立志.“但是”,“不过”和“只是”的程序意义[J].西北大学学报,2011(6).
- [96] 朱华.泰国学生关联词习得偏误分析及教学当议[D].暨南大学硕士学位论文,2011.
- [97] 朱俊玄.汉语“和”与泰语และ的比较[J].云南师范大学学报,2007(5).

厦门大学博硕士论文摘要库

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.